presents
the National New Play Network rolling world premiere of

A XMAS CUENTO REMIX

by Maya Malan-Gonzalez
Composition and Arrangements by Emiliano Valdez and Daniel Valdez
Directed by Miguel Nuñez
Musical Direction by Satya Chavez

Featuring
*Isabel Quintero as Dolores
with
Juan Gonzalez Machain
Veronica Gutierrez
Steph Losada Vondell
Juan Muñoz
*Claudia Quesada
Ramón Smith
Isaly Viana

Understudies: Amanda Lopez (performs Dec 26 - 29) *Mateo Hernandez

Scenic Design
Joanna Iwanicka

Lighting Design
Claire Chrzan

Violence/Intimacy Design
Michele Di Maso

Sound Design
Barry Bennett

Costume Design
Uriel Gomez

Properties Design
Rocky Kolecke

Stage Manager
Stephanie Hurovitz*

Assistant Stage Manager
Paul Martin

Press Opening Night: Friday December 6, 2019
Berwyn Cultural Center • 6420 16th Street • (708) 795-6704

A Xmas Cuento Remix was commissioned and developed by the Miracle Theatre Group, also known as Milagro, in Portland, Oregon. A Xmas Cuento Remix is a National New Play Network rolling world premiere with Milagro in Portland, Oregon and Cleveland Public Theatre.

*Member of Actors’ Equity Association, the union of professional actors and stage managers
16th Street Theater is a proud member of North Berwyn Park District and a member of Theatre Communications Group, National New Play Network, League of Chicago Theatres, and Oak Park Area Visitor’s Bureau.
Join the 100 Club tonight and deduct the cost of tonight’s ticket towards your subscription!

100 CLUB SUB SERIES
$120 for 6 shows! Plus 10% restaurant discount card.

A XMAS CUENTO REMIX by Maya Malan-Gonzalez
Nov 29 – Dec 29, 2019

ALABASTER by Audrey Cefaly
Jan 30 – March 1, 2020

LIVED THROUGH THIS by Anne K. Ream, Marilyn Campbell-Lowe and Caity-Shea Violette
For 100 Club Members only
March 2, 2020 6:30PM

WORDS IN MOTION 2020:
Steven Strafford’s METHTACULAR! or TBA
March 19 - May 2, 2020

WAKE UP, MRS. MOORE by Julie Marie Myatt
July 9 – August 9, 2020

RASTUS AND HATTIE by Lisa Langford
Sept 3 – October 4, 2020

3 PLAY SUB SERIES
$60

ALABASTER * WAKE UP, MRS. MOORE * RASTUS AND HATTIE
16th Street Theater

presents the rolling world premiere of

A XMAS CUENTO REMIX

by Maya Malan-Gonzalez

Composition and Arrangements by Emiliano Valdez and Daniel Valdez

Directed by Miguel Nuñez

Musical Direction by Satya Chavez

DOLORES ....................................................................................... Isabel Quintero*
ANITA, GHOST OF ELENA, YOUNG ELENA............................. *Claudia Quesada
YOUNG DOLORES, SOL LA CHICANA, POLICE OFFICER 2 ........ Isaly Viana
GINA, MARIA, LA CATRINA ...................................................... Veronica Gutierrez
VERONICA, IXCHEL, JEFFERSON ............................................ Steph Losada Vondell
DOMINIQUE, TEENAGE DOMINIQUE, JOAQUIN, MIGUEL .......... Juan Muñoz
TOMAS, JOSE, LUIS AVARA ................................................ Juan Gonzalez Machain
ABUELO JAVIER, EDDIE, POLICE OFFICER 1 ....................... Ramón Smith

Understudies: Amanda Lopez (performs Dec 26-29) and Mateo Hernandez

Running time is 2 hours and includes one 10-minute intermission

Production Staff

Playwright ............................................................................................................. Maya Malan-Gonzalez
Composers/Arrangers ...................................................................... Emiliano Valdez and Daniel Valdez
Director ............................................................................................................................... Miguel Nuñez
Music Director .................................................................................................................... Satya Chavez
Scenic Design ................................................................................................................... Joanna Iwanicka
Lighting Design ................................................................................................................ Claire Chrzan
Sound Design .................................................................................................................. Barry Bennett
Costume Design ................................................................................................................ Uriel Gomez
Properties Design ............................................................................................................. Rocky Kolecke
Violence/Intimacy Design and Production Manager .......... Michele Di Maso
Master Electrician ............................................................................................................. Conchita Avitia
Stage Manager .................................................................................................................. Stephanie Hurovitz*
Assistant Stage Manager ............................................................................................... Paul Martin
Technical Director ......................................................................................................... Steven E. Hill
Publicist ............................................................................................................................. Mary Houlihan
Photographer ................................................................................................................... Anthony Aicardi
Artistic Director ............................................................................................................... Ann Filmer
Box Office Manager ......................................................................................................... Rick Torres

* Denotes member of Actors’ Equity Association, the union of professional actors and stage managers

SPECIAL THANKS TO Kathleen Powers, Allyce Torres, Nancy García Loza, Brandon Rivera, Selene Pérez, Victor Maraña, Water People Theatre (Iraida Tapias & Rebeca Alemán), Carlos Rogelio Diaz, Nelson Rodriguez, Jazmin Corona, Elena María Cohen, Victoria Swaney

www.16thstreettheater.org
MAYA MALAN-GONZALEZ (Playwright) is a multidisciplinary artist focused on performing, writing and ensemble collaboration. She's a lifelong member of Milagro Theatre in Portland, where she most recently performed in Wolf at the Door. Through her history with the company, Milagro commissioned her new play, A Xmas Cuento Remix, which is receiving a National New Play Network Rolling World Premier with Milagro, 16th Street Theater and The Cleveland Public Theatre. In addition, Maya is an ensemble member with Teatro Luna West, where she recently premiered The Times, in which she was a core developer and performer. Maya's story “Down the Side of the Mountain” is featured in Teatro Luna’s Audible Original audiobook, “Talking While Female and Other Dangerous Acts”. Her online blog series “Learning With Maya” can be found at Teatrolunawest.org/blog. Maya is also a company member with Cara Mia Theatre, where she was last seen performing in Deferred Action and De Troya. She has performed at The Edinburg Fringe Festival (Edinburg), Fool’s Fury Factory Festival (San Francisco), One Theatre World (Chicago), Carnaval of New Work (Chicago), and The Encuentro De Las Americas (Los Angeles). Maya received her B.F.A in Acting from The Theatre School at DePaul University with a concentration in Latino Studies.

EMILIANO VALDEZ (Composer, Arranger) is a second generation music composer and performer whose career has spanned 25 years of professional theatre and music production work. Regional Theatre musical director/composer credits include: Popol Vuh: Heart of Heaven for Center Theatre Group. River Bride for Arizona Theatre Company. Other theatre musical director/composer credits include: Shrunken Head of Pancho Villa, Ubu Roi, The Four Agitators, Zoot Suit, La Virgen de Tepeyac, La Pastorela, La Gran Carpa de Los Rasquachis, Corridos Remix, Voices of the Community and Shockingly Shockley. Professional film and television credits include: Ballad of a Soldier, Beto the Diabetic, A Nightmare on Aids Street, Mexico an IMAX Experience, The Kwoon, Amor y Tomates, Oscar, and God’s Tenants.

DANIEL VALDEZ (Composer, Arranger) is a third generation musician from El Teatro Campesino. This marks Daniel’s first endeavor as a composer for professional theater. Daniel has performed as both a musician and an actor since the age of 11, and over the past 11 years has focused on original composition and arrangements for theater and film. His most notable productions, CTG’s Popol Vuh: Heart of Heaven, Baktun 12’s La Cortina De La Lechuga, Corridos Remix, and Milagro’s A Xmas Cuento.

MIGUEL NUÑEZ (Director) is a Chicago based Actor, director and acting coach. Most recently he directed “Los Tequileros” By Dolores Diaz as part of the Pop Ups 2019 New Play Series at 16th Street Theatre. He has Co-directed “The Hero’s Wife” and “Into The Beautiful North” with Ann Filmer. As an actor some of his Chicago credits include work with A Red Orchid Theatre, Stage Left, Cor Theatre, Steep Theatre, Raven Theatre, Oracle Theatre, Victory Gardens, 16th Street Theatre, Lifeline Theatre, Teatro Vista, Wildclaw Theatre, Goodman Theatre, Steppenwolf, Water People Theatre, ATC, The Gift, Chicago Dramatists, Pegasus and many more. Regionally he was in “Guadalupe In The Guest Room” at Creede Repertory Theatre. On TV he has been a Guest Star on “Chicago Med” on NBC. His work can be seen in numerous award winning films and national commercials, and in the cast of the National Tour of the Mariachi Opera “Cruzar La Cara de la Luna” and “El Paso Nunca Se Termina”, which has performed all over the country. Miguel started his career in Caracas, Venezuela. He is a proud member of AEA, SAG-AFTRA and AGMA. More Info at www.mlnunez.com.
SATYA CHAVEZ (Music Director) is an actor, singer, musician, composer, and music director based in Chicago. While her most recent projects include American Mariachi at South Coast Rep., composing for Curious Theatre’s commissioned play, Refuge by Andrew Rosendorf, and working with The O’Neill Center as an actor and musician, Chavez has over 10 years of experience in vocal instruction, choral arrangement and music direction. Her other regional credits include; Arizona Theatre Company, Actors Theatre of Louisville, John F. Kennedy Center, Jackalope Theatre Company, Porchlight Music Theatre, Denver Center for Performing Arts, Colorado Shakespeare Festival; Curious Theatre; The Arvada Center, San Diego Repertory Theatre, BDT Stage, Boulder Fringe Festival, The Aurora Fox Theatre, The University of Colorado and Parlando School of Music. Additionally, Chavez was awarded the 2014 Kennedy Center National Irene Ryan for Acting, and has since spent time acting and collaborating with the Kennedy Center as a part of their New Playwrights Workshops. She also, created one of The University of Colorado's top and current a cappella groups, On That Note, an inclusive co-ed a cappella group tailored for students pursuing their careers in the arts, appeared on ABC’s first season of American Idol, received her B.F.A. in Acting from The University of Colorado, and completed an acting apprenticeship at Actors Theatre of Louisville. Satya is proudly represented by Paonessa Talent Agency. Follow her on Instagram @satyachachachale or visit satyachavez.com.

ISABEL QUINTERO (Dolores) is beyond delighted to be working with her friends at 16th Street. Credits include In The Heights (Porchlight Theater), Yerma, Sarita, Detroya (Halcyon Theater), Living Large In A Mini Kind Of Way, Quita Mitos (Teatro Luna), Yamina’s Necklace, The Sinc of Sor Juana, Boleros For The Disenchanted, Blood Wedding/Al Son Que Me Toques Lorca (Goodman Theater). Regional credits include The Roomate (Renaissance Theater Milwaukee, WI). She self-produced and sang on La Osa Menor Album, a project she began in 2011 with Latin American singer/musician Gonzalo Córdova, based on her father’s original Spanish poetry and set to Córdova’s original Latin and Colombian music. This past May it was performed with storytelling and guest musicians at Steppenwolf’s 1700 theater. She will continue to workshop it into a full musical in the coming year. laosamenoralbum.com

J UAN GONZALEZ MACHAIN is very excited to be making his 16th Street debut in such a fun holiday show and with such a talented group of artists! Most recently, he performed the role of Alex in La Ofrenda at Adventure Stage Chicago and was showcased in Porchlight Music Theatre’s “New Faces Sing Broadway 1956.” Other Chicago credits include: Jon, The Naked People Play (Nomads Art Collective’s Sparks Series); The Wedding Planner, The World’s Most Famous Silhouette (Eclectic Full Contact Theater’s Chicago 24); and Pepe (u/s), My Mañana Comes (Teatro Vista). Before moving to Illinois, he lived and worked in South Florida, mainly doing theater and commercials. He would like to thank his awesome agents at Shirley Hamilton (#HamFam) and his incredible girlfriend, Grace, without whom he wouldn’t be able to do, frankly, much of anything!

VERONICA GUTIERREZ is a Chicago born Mexican-American actor, model, and vocal artist represented by Gray Talent. She has trained at The Gately Poole Conservatory, The Lee Strasberg Theatre and Film Institute in New York City as well as various acting schools around Chicago. Theatre credits include: La Havana Madrid (Teatro Vista and Collaboraction); Los Secretos de Santa Monica and La Boda (Family Bridges). TV/Film credits include: Chicago PD (NBC); Chicago Fire (NBC); Loteria (Full Spectrum Films); and ALMA which premiered in the 2016 Chicago Latino Film Festival. Gutiérrez is muy excited and grateful to be part of this wonderful production that brings to light Latino culture and what’s truly important during the holidays: family, and tamales!
CAST & COMPANY BIOGRAPHIES

STEPH LOSADA VONDELL esta super feliz to be working with 16th Street. Steph who was born and raised in Mexico City has worked internationally. Her Chicago credits include Romeo and Juliet with Teatro Vista, Back in the Day with Urban Theatre Company, Firefly Love with Something Marvelous, The Nance with Pride Films and Plays. She has also worked with Cabinet of Curiosity, Walkabout and Three Cats Productions. Steph is an artistic associate with Barrel of Monkeys. When she is not acting Steph is running FairytaleFiestas Chicago’s only multilingual princess parties! Steph is represented by Grossman and Jack Talent.

JUAN MUÑOZ is grateful to spread some warmth and festive cheer! He is a Chicago based writer, actor, and producer. Most recently, he has been developing his debut feature screenplay which he was invited to pitch at the Santa Monica Film Market this November. He has also written for 16th Street Theater’s education division. In this role he has crafted two original plays titled Patches and 20 Percent Empty. He can be seen next performing his ALTA nominated original musical solo show “I’m Not Sad!” on Friday January 3 and 10th at Davenport Piano Bar and in Steep Theater’s upcoming production of The Leopard Play. To keep up with Juan’s projects, pet fish Pudge, and upcoming performances follow him on Instagram and Twitter @juanwithwords

CLAUDIA QUESADA’S recent credits include the World Premier of Return to Sender (Nashville Children’s Theatre), the workshop production of Back in the Day (Urban Theater Company), Teatro Vista’s La Havana Madrid (Goodman Theatre). She has worked with Water People Theatre, LTC Carnaval of New Latinx Work, ALTA Semillero, Piven Theatre, among others. In Miami she performed with Teatro Prometeo and Teatro Avante. She is also a professional stilt walker and a Spanish Translator. Claudia graduated from the Conservatory of Theatre Arts at Teatro Prometeo, the Music Program at Miami Dade College, and recently from The Theatre School at DePaul University. She is proudly represented by Shirley Hamilton, Inc and member of AEA.

RAMÓN SMITH A Chicago native who was raised in Puerto Rico where he met a friend who turned him on to the acting world. He moved back to Chicago to cut his chops in theater and film and as he gained credit in the acting world, he began to expand into writing and directing. Ramon studied improv at I.O. Chicago and can be seen as a regular in the hit show Pimprov at The Chemically Imbalanced Theater. He is also a Stand-up comic that produces and performs in a monthly show with his wife called This is Your Brain on Beer and other shows and sketches under the name of Mr. and Mrs. Smith Comedy. He also hosts a podcast called Mr. and Mrs. Smith Talk Relationships. Ramón is an ensemble member of The Aguijón Theater, a Spanish speaking theater in Chicago. Some of his performances include Romeo and Juliet, Adverses, Tren al Sur, Not for sale and many more. Ramón is represented by Lily’s Talent Agency. www.mrandmrssmithcomedy.com

ISALY VIANA best known as Isa, is a proud Puerto Rican & Mexican Chicago native. She is signed to Shirley Hamilton Talent Agency (#HamFam!) and has trained at The Second City, Acting Studio Chicago, Annoyance Theater, and Green Room Studio. Some credits include: Chicago Med, Raya in the Jeff Nominated De Troya, The Writer’s Room. She’s fresh off a successful world premiere of Back in the Day: An 80s House Music Dancesical by Miranda Gonzalez at the UrbanTheater Company, where she played “Miss B”.

www.16thstreettheater.org
Cast & Company Biographies

Upcoming: *Carmilla Vive* feature film (post-production). She loves Jesus, curly hair, and doing “hoodrat things with her friends”. She believes in social justice, accountability and growth; she hopes her time at 16th Street Theater will be fruitful, in both artistic collaboration and racial equity in theater spaces.

**AMANDA LOPEZ** (Understudy, Performs Dec 26 - 29) is excited to return to 16th Street Theater! She most recently understudied for 16th Street’s *Into the Beautiful North*, and for Promethean Theatre’s production of *Marisol* as Marisol. She has her BA in Acting from Columbia College Chicago. Off stage, Amanda is a children’s librarian who loves designing costumes, and cosplaying her favorite heroes and villains!

Understudy **MATEO HERNANDEZ** is thrilled to be working with 16th Street Theater for the first time in telling this Mexican-American story. Their recent Chicago credits include: *Back in the Day* (UrbanTheatre Co.); *Luna* (Filament Theatre); *The Man Who Was Thursday* (Lifeline Theatre, understudy); and *Neverland* (Prop Thtr). Originally (and always) a Tejano, Mateo received his BFA from The University of Texas at Austin. They are also a company member with FYI (For Youth Inquiry), a performance company making participatory experiences for young people around reproductive justice.

**STEPHANIE HUROVITZ** (Stage Manager) is excited to be working with 16th Street Theater for the first time. Recent credits include: *Holmes and Watson* with Buffalo Theatre Ensemble; and *Gilgamesh and Enkidu*, which was a part of the Pivot Festival, in June. She has done nine shows with Teatro Vista since 2012: the world premiere of *The Abuelas*; *American Jornalero*; the world premiere of *The Madres*; Jeff nominated *The Wolf At The End Of The Block*; *In the Time of the Butterflies*; *My Mañana Comes*; Between You, Me, and the Lampshade; Jeff Award winning *A View From the Bridge*; and the world premiere of *i put the fear of mexico in ‘em*. Other Chicago credits include: *Tender Napalm* (Quick + Dirty Productions); *The Dingdong or How the French Kiss* (Buffalo Theatre Ensemble); *Dance for Beginners* (Piven Theatre Workshop); *The Taming of the Shrew* (Oak Park Festival Theatre); *Animals Out of Paper* (Shattered Globe Theatre); *In Love and Warcraft* (Halcyon Theatre Company); *My Own Invention* and *The Bard Unraveled* (Innervation Dance Cooperative); and *An Inspector Calls* (Remy Bumppo Theatre Company), to name a few.

**PAUL MARTIN** (Assistant Stage Manager) This is Paul’s second production as ASM for 16th Street Theater. He previously was ASM for *Living Large in a Mini Kind of Way*. As a backstage team member, he has participated in such productions as *Three Musketeers*, *Noises Off*, *Volpone*, *Last Cyclist*, and *Fiddler on the Roof*. Paul is an avid theatre-goer and is very excited to once again be a part of the 16th Street Theater company. He would like to give thanks to Ann Filmer and Stephanie Hurovitz for this opportunity, and to his family for their love, support, and encouragement.

**JOANA IWANICKA** (Scenic Designer) This is another thrilling collaboration with 16th Street Theater, where Joanna designed sets for *The Hero’s Wife*, *Into the Beautiful North*, *Carroll Gardens*, *The Art of Disappearing*, *Merchand*., *Pinkolandia* and critically acclaimed *Yasmina’s Necklace*. She is a Chicago based theatre designer and artisan. Most recently her work was seen at Raven Theatre (Suddenly Last Summer), Rivendell Theater Ensemble (*Caf In Camo*) and Lifeline Theatre (*Anna Karenina*). Joanna’s upcoming projects include paint supervising position on an upcoming show series “Station 11”, puppetry design for Lifeline theatre and scenic design at her other artistic home at Rivendell Theatre Ensamble. Joanna has been an artistic associate of 16th Street Theatre since 2016, she is also a member of IATSE 476 and USA 829. Her comprehensive portfolio can be viewed at www.joannaiwanicka.com
CLAIRE CHRZAN (Lighting Designer) is a Chicago based lighting designer for theatre and dance. Previous credits include: New Stages Festival 2019 (The Goodman); The Brothers Size (Steppenwolf Young Adults); Radio Golf, Frankenstein (Court Theatre); Grey House, The Room, The Mutilated, and Evening at the Talk House (A Red Orchid); Yen, Suddenly Last Summer (Raven Theatre); Hamlet (The Gift); Fun Harmless Warmachine (The New Colony); We’re Gonna Die, Fear and Misery in the Third Reich (Haven) Caught (Sideshow); Dada Woof Papa Hot, Bull in a China Shop (About Face); Winning Works (2017-2019; Joffrey Ballet's Joffrey Academy). In her spare time, Claire is a facilitator with the ABLE ensemble (Artists Breaking Limits and Expectations). clairechrzandesigns.com

URIEL GOMEZ (Costume Designer) Design credits include the Chicago premieres of The Madres, The Wolf At The End Of The Block, Parachute Men (Teatro Vista); Small World, Punk! (The New Colony); Wolves, Dark Matters (Exit 63 Theatre); De Troya, The River Bride (Halcyon Theatre); Mike Pence Sex Dream, Refrigerator, Don'trell Who Kissed the Sea (First Floor Theatre) and many more. He would like to thank his friends, and family for all their support. For more information & designs please visit ugomez.com

RACHELLE “ROCKY” KOLECKE (Properties Designer) is delighted to work with 16th Street once again! Previous productions: Enfrascada (2012) and its remount, as well as stage manager for Love Thy Neighbor and All Kinds of Crazy. Rocky has also designed props and puppets with: J.P.A.C., Promethean, 20%, Black Button Eyes, Metropolis, The Raue, Victory Gardens, Chicago Shakespeare, and Glimmerglass Opera. Rocky is also a educator in BN98 #rockypropartisan Huzzah!

BARRY BENNETT (Sound Designer) is an ex-pat from the ozarks who has been in Chicagoland since 1993 whom many patrons know as “Ann’s Husband”! In addition to that, Barry is a jeff nominated maker of theatrical music and sound with over 40 world premieres, a multitude of albums under his own name and as a band leader — with the seminal trance outfit, MiLkBabY and the art rock group he currently leads, GRAPE JUICE PLUS. Other companies he has worked with since coming to Chicagoland in 1993 would include: The Goodman, Victory Gardens, Lifeline, Chicago Dramatists (former associate artist), Mordine and Company, Something Marvelous, Writers’ Theatre, The Aardvark, Steppenwolf, The Art Institute, Emerald City, National Pastime, Cindy Brandle Dance Company, PROP THTR, Chicago Moving Company (former composer in residence), Estrogen Fest, Asimina Chremos, Breakbone Dance, and others. He is an artistic associate and resident composer for 16th Street Theater, Winifred Haun & Dancers, and the director of Impending Behavior Orchestra. By day Barry is a modern dance accompanist and plays percussion with a wide variety of groups across stages in the region which includes being the regular drummer for The Przmatics. Barry has no interest in “adulthood” and considers himself the luckiest boy in the world... http://barrybennettsounds.com

MICHELE DI MASO (Violence/Intimacy Design, Production Manager) is pleased to be working with 16th Street Theater in this new capacity. She is an artistic associate at 16th street as well as the lead teacher for the educational division. She is also an equity actor who was last seen in 16th Street production of Koalas. She is also an violence and intimacy designer who has worked with many theaters throughout the Chicago land area. When not at the theater she is mom to Joe and Jake, still the best job in the world!

STEVEN HILL (Technical Director) has been working in Chicago theater since the late 80’s. His technical theatre resume is extensive, having worked in all technical and design positions in varying capacities. He is currently the resident Technical Director for 16th Street Theater and On The Spot Theatre. He has also been working with Drury Lane as a carpenter since 2011. In addition to his work in theatre, Steven enjoys being a work-from-home dad so that he can spend time with his children and also works as a professional real estate photographer.
ANN FILMER (Artistic Director) is a director, adaptor and producer of new plays and Founder/Artistic Director of 16th Street Theater. She most recently directed at The Kennedy Center for the MFA Playwrights’ Showcase, directed Lived Through This for Chicago’s Lit Fest, directed her adaptation of Natalie Moore’s The South Side for 16th Street and directed Rohina Malik’s Yasmina’s Necklace for Goodman Theatre. Yasmina’s Necklace originally premiered at 16th Street in 2016. Filmer founded 16th Street Theater in 2007 where she has developed and produced over 50 new plays, most recently co-directing the world premiere of The Hero’s Wife with Miguel Nuñez. Filmer also has directed at such theatres as Remy Bumppo (The Clean House), Victory Gardens (Disconnect), Red Orchid (Eric LaRue), Shattered Globe (The House of Blue Leaves), Live Bait (Us and Them), Stage Left (Spare Change, In Times of War), Circle (Golf), Emerald City at Broadway Playhouse (A Charlie Brown Christmas) and The Aardvark (The Last Barbecue). While Producing Director of Chicago Dramatists, Ann co-produced the National Showcase of New Plays, won an After Dark Award for her direction of The Liquid Moon, and edited the anthology New Plays from Chicago. She adapted and directed renowned visual artist Tony Fitzpatrick’s and Stan Klein’s tetralogy (yep, that’s four plays) at The Steppenwolf Garage, taking Station’s Lost to both Brooklyn and Brown University. Ann serves on the Board of National New Play Network as Treasurer. She loves new plays and playwrights. She proudly lives in Berwyn with her husband and daughter.

RICK TORRES (Box Office Manager) comes to 16th Street with a varied career in business and the arts. Originally studying to be a music teacher at Arizona State University, Rick later graduated from UCLA Extension with studies in Computer Graphics & Desktop Publishing, preceded by a period of working in an administrative capacity in banking. After working as a graphic designer in Phoenix and Palm Springs, Rick moved to Berwyn in 2007, working in the movie theater industry as a projectionist and floor staff. Rick is also a performing songwriter, musician and producer/engineer in his recording studio, playing bass, keyboards & guitar.

NATIONAL NEW PLAY NETWORK is an alliance of professional theaters that collaborate in innovative ways to develop, produce, and extend the life of new plays. Since its founding in 1998, NNPN has supported more than 250 productions nationwide through its innovative National New Play Network Rolling World Premiere program, which provides playwright and production support for new works at its Member theaters. Additional programs - its annual National Conference, National Showcase of New Plays, and MFA Playwrights Workshop; the NNPN Annual and Smith Prize commissions; its residencies for playwrights, producers and directors; and the organization’s member accessed Collaboration, Festival, and Travel banks and online information sessions - have helped cement the Network's position as a vital force in the new play landscape. NNPN also strives to pioneer, implement, and disseminate ideas and programs that revolutionize the way theaters collaborate to support new plays and playwrights. Its most recent project, the New Play Exchange, is changing the way playwrights share their work and others discover it by providing immediate access to information on more than 26,500 new plays by living writers. NNPN’s 32 Core and over 90 Associate Members - along with the nearly 300 affiliated artists who are its alumni, the thousands of artists and artisans employed annually by its member theaters, and the hundreds of thousands of audience members who see its supported works each year - are creating the new American theater. nnpn.org | newplayexchange.org

www.16thstreettheater.org
Help get 16th Street Theater Home!
As many of you know, we have a new home on Harlem, only a mile down on 16th Street. As we look to the future, this permanent home will offer even more support to our productions, our artists, our IMPACT teen program, and you – our community!

While in our new home, 16th Street will remain intimate and inclusive, continue to feature talkbacks and conversations after the show, and be a gathering place for community. Imagine…

- Grabbing a coffee or tea in our cozy lobby, and curling up with a play or magazine from our Russ Tutterow Memorial Library!
- Beautiful dressing rooms (with showers) for 16th Street Artistic Associates and actors!
- Attending open mics, readings galore, and open workshops!
- Enjoying a beer, wine or other beverage while chatting with your favorite artists after the show

Imagine 16th Street Theater on Harlem!
For more information, to support, or to find out about naming opportunities, please contact Ann Filmer at (708)795-6704 or ann@16thstreettheater.org

---

Want to be a Part of 16th Street Theater?

**16TH STREET IS ALWAYS LOOKING FOR BOARD MEMBERS AND STAFFING FOR VOLUNTEER COMMITTEES.**

If you are passionate about our theater, gain behind-the-scenes access and ownership by joining!

We are looking for adults of all ages, genders, races, religions, and backgrounds – especially with Financial, IT, Web or Graphic Design, Marketing, Fundraising, HR, or Legal expertise.

Join our family and help 16th Street grow!

For more information contact Ann Filmer at (708)795-6704 or ann@16thstreettheater.org

---

**16TH STREET ARTISTIC ASSOCIATES**
Jennifer Aparicio, Mallory Bass, Barry Bennett, Malcolm Callan, Marilyn Campbell, Wendye Clarendon, Esteban Andres Cruz, Michele DiMaso, Eddie Dzialo, Jesse Gaffney, Nancy García Loza, Steven Hill, Joanna Iwanicka, Robert Koon, Aline Lathrop, Rohina Malik, Arlene Malinowski, Juan Muñoz, Miguel Nuñez, Kathleen Powers, Steven Strafford, Rachel Sypniewski, Allyce Torres, Miranda Zola

**16TH STREET ARTISTIC ASSOCIATES ALUMNI**
Kevin Christopher Fox, Jessica Mondres, Patrick T. Murphy, Kurt Sharp (*In memoriam*), Juan Francisco Villa

---

[www.16thstreettheater.org](http://www.16thstreettheater.org)
Jennifer Aparicio is ASM for White Christmas at Theatre at the Center and will be stage managing The Cake and Naperville with Buffalo Theatre.

Barry Bennett composes music for 16th Street and beyond, art rocks with Grape Juice Plus, and drums with The Przmatics and others.

Malcolm Callan has been directing staged readings for Chicago Dramatists.

Marilyn Campbell-Lowe will be performing her one-woman show, Anne Sexton, Dec. 9, produced by HerStory Theater. Her play, Crime and Punishment, will be performed in Budapest, Hungary in 2020.

Wendye Clarendon performed in the 2020 Season Debut and looks forward to stage managing Alabaster.

Esteban Andres Cruz, plays Venus in the world premiere of Stephen Adly Guirgis’ Halfway Bitches Go Straight To Heaven in Atlantic Theatre/LABynarth production.

Michele DiMaso teaches for 16th Street and is fight choreographer for Theater of Western Springs’ On Clover Road. Best job still is mom to Joe and Jake.

Jesse Gaffney is finishing her first season as the props manager at the Paramount Theatre in Aurora.

Nancy García Loza is under commission with the Goodman Playwrights Unit, Make-Believe Association, Teatro Leyden, and Chicago Dramatists.

Steven Hill enjoys spending time with his kids whether attending their school/sporting events or bringing them to 16th Street to help out.

Joanna Iwanicka, set designer and scenic artist, is serving as a Chicago paint Foreman on the upcoming Amazon Studios Production series Utopia and is designing A Xmas Cuento Remix.

Robert Koon was recently seen in Fun Harmless Warmachine (New Colony) and as The Ghost of Shakespeare in A Dickens Carol for (Oak Park Festival)

Aline Lathrop’s The Hero’s Wife had its recommended co-premiere at Synchronicity Theatre in Atlanta. She is currently researching her next play.

Rohina Malik just toured the East Coast with her interfaith play Sisters of Story with Kim Schultz and Susan Stone.

Arlene Malinowski’s play Where All of It is True and None of It is Real is a semi-finalist for the 2019 O’Neill Playwrights Conference.

Juan Munoz’s musical solo show I’m Not Sad! had its Chicago premiere in August at Davenport’s Piano Bar and Cabaret!

Miguel Nuñez directed the Pop Up of Los Tequileros and A Xmas Cuento Remix.

Kathleen Powers designs cleaning products you use every day, and continues to be the brand steward for all things 16th Street by night. After Small Jokes About Monsters at 16th Street,

Steven Strafford stars in David Sedaris’ The Santaland Diaries at Goodman Theatre through December 29.


Allyce Torres is understudying at Lookingglass and devising with Cabinet of Curiosity.

Juan Francisco Villa is getting his MFA for the Stage and Screen in LA at Stephens College

Miranda Zola currently lives in Washington, DC, where she continues to work as an actor.
The North Berwyn Park District is proud to welcome you to its very own, 16th Street Theater. NBPD is dedicated to advancing appreciation for the arts and cultural diversity by providing consistent high quality year-round cultural arts performances, classes, events, and exhibitions for all ages, genres and areas of interest. Please enjoy the show and we hope you can plan a visit to see us again soon. Learn more about the North Berwyn Park District’s diverse programming for youth, teens, adults and seniors including sports, arts, fitness, trips and more by picking up our brochure in the lobby, calling (708) 749-4900 or visiting www.nbpd4fun.org.

— Executive Director, Joseph Vallez, North Berwyn Park District
Production History

2008 Season One
Machos created by Teatro Luna
*The Ascension of Carlotta by Will Dunne
What Does the Sun Sound Like? by Arlene Malinowski
*Aiming for Sainthood by Arlene Malinowski
*The Scarlet Ibis by Susan Hahn
***The Pull of the Moon by Elizabeth Berg
Kiita y Fernanda by Tanya Saracho (J)

Season Two 2009 Get to Know Me
 Fixes in the Mirror by Anna Deavere Smith
S-e-x-OH! created by Teatro Luna
Blurred Vision by Tekki Lomnicki
*Mixing It Up by Marilyn Campbell & Maria Merrin
The Me, Mom & Dad Show! by Martie Sanders
*Unveiled by Rohina Malik
The Last Barbecue by Brett Neveu

Season Three 2010 What is Home?
*This Train by Tony Fitzpatrick
The End of the Tour by Joel Drake Johnson
Unveiled by Rohina Malik @ Victory Gardens
Our Lady of the Underpass by Tanya Saracho
Incognito by Michael Fosberg
This Train by Tony Fitzpatrick @ Steppenwolf Garage
*Menorca by Robert Koon

Season Four 2011 Season of Change
The Beats adapted by Marilyn Campbell
Wake by Hillel Levin @ Fitzgerald's (reading)
Dental Society Midwinter Meeting by Laura Jacqmin
***Our Dad is in Atlantis by Javier Malpica
The Crowd You're in With by Rebecca Gilman
*Our Holiday Stories by Berg, Malik & Saracho

Season Five 2012 Love, Faith and the Unknown
Accidental Rapture by Eric Pfeffinger
Enfrascada by Tanya Saracho
*Love thy Neighbor... Till It Hurts by Julie Ganey
*Nicky History: The Nation of Heat by Tony Fitzpatrick @ Swolf
*All Kinds of Crazy by Arlene Malinowski
*Love and Drowning by Will Dunne

Season Six 2013 The American Dream
The Agony and the Ecstasy of Steve Jobs by Mike Daisey
Empanada for a Dream by Juan Francisco Villa (J)
*B by Dustin Lance Black @ The Arts Center of Oak Park
(read)
Living Large in a Mini Kind of Way by Diane Rodriguez
**Broken Fences by Steven Simonic
Ready Player One: Berwyn Reads! by Morton Students

Season Seven 2014 How to Be Good
*Do-Gooder by Laura Jacqmin
How to Be Good reading of Nick Hornby's novel at FitzGerald’s
**Plinkolanda by Andrea Thome
*The Gun Show by EM Lewis
Mariposa Nocturna created by Stephanie Diaz
*Agreed Upon Fictions by Shayne Kennedy
Our Holiday Stories 2015 by E Berg, R Koon, T Saracho

Season Eight 2015 Fathers, Daughters, Mothers, Sons
*The Art of Disappearing by Stephanie Alison Walker
Letters from Dad at FitzGerald’s (reading)
*Graveyard of Empires by Elaine Romero
*Merchild by Aline Lahtrop
Mariposa Nocturna created by Stephanie Diaz

Season Nine 2016 Loyalty
*Yasmina’s Necklace by Rohina Malik (J)
***The Book Club Play by Karen Zacarias
*Carroll Gardens by A. Zell Williams
Killadelphia and **Dogs of Rwanda by Sean Christopher Lewis

Season Ten 2017 The Journey
Blizzard ’67 by Jon Steinhagen (J)
**Into The Beautiful North adapted by Karen Zacarias
---from the novel by Luis Alberto Urrea
*Muthaland by Minila Gandhi (J)
Pop Up Series 2017: 9 One-Night Readings

Season Eleven 2018 Heroes
Yasmina's Necklace by Rohina Malik at Goodman
***Harbour Gate by Kathleen Cahill
Black and Blue (reading) by Sean Christopher Lewis
The Wolf at the End of the Block by Ike Holter
*The Hero's Wife by Aline Lathrop
*Koalas by J Joseph Cox

Season Twelve 2019 Shadows / Light
***Small Jokes About Monsters by Steven Strafford
Bruaja by Melissa DuPrey (Pop Up at Morton West)
The South Side by Natalie Moore
*Good Enough by Julie Ganey
Bell's Palsy by Debbie Banos (Pop Up at Morton East)
*His Shadow by Loy Webb
Los Tequileros by Dolores Diaz (Pop Up at Jedlicka)

* world premiere
** rolling world premiere
*** Chicago premieres
bold = playwrights-in-residence

16th Street does the numbers through 2019 Season
60 full productions + 19 one-night Pop Up Readings
63 plays by Illinois playwrights
54 plays by women
36 plays by writers of color
25 world premieres, 4 RWP, 7 Chicago premieres
14 second productions
12 playwrights-in-residence
8 Jeff Nominations
7 co-pros with Teatro Luna and Teatro Vista
TONYS American Theater Wing Award 2013 & 2016
Best Emerging Theatre Award 2013
(Broadway in Chicago & Chicago Magazine)
Fox Fellowship Award 2018 TCG
Core Member of National New Play Network
Supported by The MacArthur Funds for Arts and Culture at The Richard H. Driehaus Foundation

Our ushering services are provided courtesy of The Saints, Volunteers for the Performing Arts.

Our 2019 Restaurant Partners, where our 100 Club Subscribers enjoy 10% off every time they dine-in throughout 2019:

www.16thstreettheater.org
THE VISIONARIES
$5000 and up
Alphawood Foundation Chicago
Canamac Productions
Gaylord & Dorothy Donnelley Foundation
The Richard H. Driehaus Foundation
Michael & Mona Heath
Illinois Arts Council
Harry C. Meyers
National New Play Network
Northwestern University Theatre and Interpretation Center
Theatre Communications Group
Scott & Kristen Vehill

THE BELIEVERS
$500-$999
Elizabeth Berg
Patrick & Diane Chambers
Bill & Kathleen Corbett
Gene Cordon
Julie Ganey & Brad Harbaugh
Ms. Melanie Halvorson
Karen Heller & Robert Becker
Dr. Robert Henry & Ms. Sheila Ryan-Henry
Emest & Mary Kaminski
Barbara Korbil & Patrice Murtha
Andrea & Steve Legatzke
Brian & Lois Thiesen Love
Jose Ramirez & Thomas Stebbins
Roche Schuffer
Arshad Shaikh & Aisha Shaheen
Joan Suchomel

THE NURTURERS
$250-$499
Sharon & Alec Bloyd-Peshkin
Robyn & Jeff Carlson
Andy Chesanek
Ann Courter & Norman Hirsch
Anne Marie Crowe & Kevin Huigens
Deborah Donovan & James Kane
Tony Gibbons & Scott Talbot Lewis
Tom & Suzy Jackson
Happy 60th, Love Dad
Marylouise Morrison
Timothy Ness & Thomas Thompson
Stanley & Sylvia Schade
Shirley & Jacob Shubat
Tom & Suzy Jackson
Happy 60th, Love Dad
Marylouise Morrison
Timothy Ness & Thomas Thompson
Stanley & Sylvia Schade
Shirley & Jacob Shubat
Tom & Suzy Jackson

THE PLANNERS
$100-$249
Andrea & Ken Agrimonti
Roslyn Alexander & Sam Grodzin
Cory Anderson
Ann & Gene Armstrong
Laurie Bachrach & Tom Andrews
Catherine & Steven Bartholow
Kathleen & Clyde Behrendt
Hope Bell
Anne Benton
Deron Bisbikis & David McDoniel
William Bobco
Jackie & Demetrius Bonin
Philemona & David Boulanger
Janean Bowersmith
Carolyn Brinkman
Michael Brun & Meadow Jones
Mary Burian & Dennis Stack
Cathy Busking
Douglas Cabik
Marilyn Campbell Lowe & Michael Lowe

THE IMAGINE TEAM
$1000-$4999
Tom & Rhoda Benson
Mr. William Bouyer
Patrick & Leslie Brown
Susan Charrette
Chicago Capital
Nancy Clark
Julia Eckersley & Ian Morrison
Rebecca Gilman
Joe Graber & Judith Alexander
Susan Greenberg
Sandra Guzman
Alan R. Hinds Charitable Fund
Hood
Laura & Eric Jordahl
Sabine Krauss & Leighton Shell
Sibyl Krucoff & Marc Stevens
Mark & Martha Laubacher
Lavengne’s Tavern
MacNeal Health Network
Arlene Malinowski and Dan Clark
Kimberley and Stephen Miller
Stephanie & Tom Miller
Network for Good
Oak Park Arts Council
David Olson and Rick Torres
Donna Oswald
Margaret Paul
Paul Pedersen & Richard Sehl
Robert Presley
Republic Bank of Chicago
Nancy Rich
Carl Rinder
Kathy Schroer & Gordon Waldron
Kimberly Sluis & Joseph Maffey
David & Sandra Sokol
Susan Stall & Charlie Hoch
David Stanford
Brian Strand & Marie Hovi
Thomas Szura
The Saints
Coleman & Deborah Tuggle
John Valtierra
Christine Worley & Peter Hood

Josh & Karen Chrisman
Mary Kay & Ed Christopher
T. Clarrour MD LLC
Deborah Clause & Jim Korenich
Darryl Coburn
Mr. & Mrs. Marshall Cook
Patrick & Kelly Comolo
Michelle Courvais
Ms. Julie Danis
Karen & Peter DeCraene
Alicia Diaz
Colleen & Brenton Diers
Lisa Dillman & Dennis Hamel
Perry Doubt
Cynthia Duda & Brian Hemer
Will Dunne
Andythe Edwards
Marsha Estell
Marea Filmer
Love Dede
Tom Fontana
Harriet Fram
Carol & John Freidheim
Jesse Gaffney
Ms. Dotti Ganey
Pat & Paul Gavac
Mr. & Mrs. Mark Gilley
Wanda Gipson
Martha Glynn & Roger Masson
John Gorgone & Michelle Laforgia
Charles & Linda Gutfeld
Kathleen Hall
Loretta & Robert Harper
Peter & Grace Hernandez
Nancy & David Hines
Delia Hinkle
Thomas Hubbeck
Jerome & Larisa Huhman
Julie & Bob Hurbut
Lisa Jackowiec
Brendan Kelly
Liz & Chris Keys
Anne Koerber & Mary Nelson
Robert B. Koon
Linda Korbil
Linda Kulikowski
Michelle Laforgia
Aline Lathrop
Elaine & Thomas Layden
Miro & Vicki Ledajaks
Arlene Lencioni & Michael Guido
Mary Jo & Hillel Levin
Jeffrey & Jennifer Levitt
Kathleen & Rafael Lobato-Martinez
Mr. Drew Martin
Julie Massey
Diane & Frank Mastry
Gicel Mercado & Saul Soberanes
Bill Merrill
Joe Moore
Mary Movic & Kader Gacem
Katarzyna Muller

www.16thstreettheater.org
16th Street Theater Supporters

Please contact Rick Torres if your name is missing or incorrect so that we may fix it.

We exist thanks to generous support from foundations, businesses and individuals like you who have graciously donated between April 2018 through July 2019. Thank you!

To learn more about 16th Street’s Imagine Capital Campaign to ensure our move into our new permanent home in 2019 to 1529 S. Harlem, please contact Ann Filmer.

(708) 795-6704 x104 ann@16thstreettheater.org